

Forfatter: Magnússon, Arní

Titel: BREV TIL: Þorleifsson, Björn FRA: Magnússon, Arní (1696-04-16)

Citation: Magnússon, Arní : "BREV TIL: Þorleifsson, Björn FRA: Magnússon, Arní (1696-04-16)", i *Arne Magnussons private brevveksling*, Gyldendalske Boghandel Nordisk, s. 554.
Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-001991699-000-shoot-L0019916990000643.pdf> (tilgået 28. juli 2024)

Anvendt udgave: Arne Magnussons private brevveksling

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

ARNE MAGNUSSON TIL BISKOP BJÖRN ÞORLEIFSSON. Leipzig d. 16. April 1696.

Trykt efter egh. orig. i AM. 451, folio. Adr. » .. Mag. Birne Thorleifssyne, Vice-Superintendenti á Íslande.. Ad Odda á Rángárvöllum«. Takker for breve og tilsendelse ang. sagaerne. Udførlig vejledning ang. en påtænkt rettergang om jordegods, som har tilhørt afd. Jón Eggertsson. — Henviser til en udtalelse fra ifjor om udenlandsrejsens varighed, vistnok i et brev, som således omtales i en i brevet af 2. maj 1697 indlagt notitseddél »1694 (! utvivlsomt fejl for 1695) 20. Aprilis fra Leipzig skrifade eg M. Birne til, ad eg næstlidna Junio, hefði uppateked mier ad reisa til Þyskalandz. þackad firir Nialu, sem hann mier med skipunum sende«.

Velædla Vel Ehruverduga Hr. Biscop. Mikilsvirdandi Elskubróder.

Eg þacka aludlega firir mins bróðurs tvö kíærkomin tilskrif med þeim sidstu Íslandsskipum medtekin. þar af fornem eg med stærstu giède mins broðurs og hans göfuga huuss luckulega vellídan, óska leinge vara meige. Sömuleidis þacka eg firir míns bróðurs kíærkomnu sending ahrærandi sögurnar. Skóna og töplurnar sem i firra sendust má Anders Bentson tillátéd hafa þar hann mier þar um eckert skrifad hefur, og má hann i sama máta medtekid hafa þad minn bróder honum tilsendt hefr. Eg hefi honum tilskrifad þad ad filgia láta sem minn broder umbidur. Mig sialfan ahrærandi, hefi eg eckert ad skrifa annat enn min vera utanlands hefr leingur dreigest enn eg i firra hugde. I Junio vona eg heim ad koma, hvad so vitt eg ennu s. 555veit obrigdult verður, þá skal eg til míns broðurs þienustu afskrifa láta minn einskis verðan Commentarium ifir minar visur i Bartholins bók, þá mun eg og þeinkia til þess hrakorda Sedels er innani mins broðurs brefi lá, þó eg varia vite hvad þar sie vid ad giöra. annars eru þad oheireleg fukirde. Hvad mins bróðurs sidara brief áhrærer um Hraun, þa ætla eg (ad eg candidé seige þad eg meina) ad andsvar Eggerts Jonss. sie nærri sanne löglegt, því ei kunne Jon Eggertson leingur ad erfa enn hann lifde. og higg er (!) þar lited vera ad fá ef til laga kiemur, hellst utanlands, og vil eg ei minum bróður stórum tilráða þar um sókn ad biria. Enn ad iördenn var ad ofirerkölludum mins bróðurs Sal. föður, honum ur hende dæmt, er ad visu ölldungis ölöglegt, Þó er þad vist ad so hefði þad ganga ordid (þar Jon Eggerts, sína contract vid eckiuna ei halldid hafði) iafnvel þótt hann hefði firirkalladur vered, og er i so máta, dómurinn siálfur, ad minne higgju, löglegur, enn dóms adferdin raung, Sc. peccatum in forma, non in materia, so vitt som(!) þennann dómsins post angeingur, og ætla eg þar sie ei helldur mikid vid ad giöra. Qvod mihi videtur esse dicam. Eg ætla þeir 80 Rixdaler sem giefner eru i landvirde þeirra 10 hundrada sieu aldeilis forspilader, og litel von ad þeir nockurstadar affturféast. Enn um þaug 10 hundrud i föstu, sem firir 10 hundruden i Hrauni komed hafa, þá er minn fullkominn þánki ad þaug minum bróður i hönd affturganga verda (avaxtarlaust) hvar sem nu eru nidurkomin, so framt sem Jon Eggertson þaug i firstu heimildarlaust burtsellt hefr, og hvör hlióti so ad eiga vid sinn sala þar til ad þeim kiemur, sem af Jóne Eggerts, keipte og helld eg minn bróður eiga soknina ad biria, ecki vid Eggert Jonsson, helldur vid þann sem nu hefr lialld á nefndum 10 hundrada parte. Og præjudicerar Alþingis domurinn minum bróður ad minne higgju ecki hier uti, iafnvel þó þar ecki standi ad Sal. Sr. þorleifur skilde snuast ad sinu andvirde (sem þó vera átti). Enn hier er meira ad tala. Nu er Alþingis dómurinn so gamall ad hann ei kann ad raskast nema kongl. restilution faest (sem hun og liett fæst ad minne higgju) ad so gamall domur meige firir hæsta riett stefnast, og verður hun first ad utvegast áður enn máled biriest, því standi Alþingisdomurinn, þá á minn bróder sokin (!) vid Jon Egg. s. og verður þad vist ad halldsmadur iardarinnar mun þad firir sig bera. I öðru lagi er ad considérera hvört i kaupbrieffi Sal. Sr. þorleifs og Jons Egg. eckert stande, sem motparturinn urspinna kunni ad Sal. Sr. þorleifur Jone Egg: sine þessa sök um adtekt iardarinnar ölldungis, sine ulla limitatione uppgiefid s. 556hafi, því sie þad so, þá er eg hræddur um at soknin verdi umsonst. Minn broder kann mier (ef hann vill) copie af kaupbrieffinu i sumar senda, og sinn þánka hier um til skrifa. Sie eg ad hier mun ei verda stórt at vinna, iafnvel þó eg halldi ad minum bróður parturinn tildæmist, positis conditionibus antedictis. því Hann skal processinn færa og proseqvera inntil hædsta riettar (þvi á Íslandi er eg viss at hann öngvann riett hier uti fær) og kostar þad nockud enn eg þikist firir fram siá kunna ad honum einginn umkostnadur tildæmist iafnvel þó um partinn ad óskum gänge. Hvad restitutionem ahrærer, angaaende alþingis dómin þá vil eg tilsiá, ef mögulegt er, hana ad utvega þá eg veit minn broder einbeitur i er sökena ad biria. Eg man nu eckert sem til baka sie ad skrifa utan ad befala minn bróður med Ehrugöfugum varnade i guds náduga vernd og varatekt, samt hann ad forsickra ad eg altid er

Mins VelEhruverduga bróðurs þienustuskylldugaste þienare
Arne Magnussen.

P. S. því gleimde eg ad i Kaupenhavn taka menn t[il] ad tala um ad kongsiarder sem selldar hafa vered mu[nu] affturkallast eiga, hvad þar um er lærer tiden.